

Lo que usted debe saber sobre

la infección de las vías urinarias de los hijos

(What you need to know about your
child's urinary tract infection)



U.S. Department
of Health and
Human Services

NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

NIDDK NATIONAL INSTITUTE OF
DIABETES AND DIGESTIVE
AND KIDNEY DISEASES

National Kidney and Urologic Diseases
Information Clearinghouse

Lo que usted debe saber sobre la infección de las vías urinarias de los hijos

(What you need to know about your child's urinary tract infection)



U.S. Department
of Health and
Human Services

NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

NIDDK | NATIONAL INSTITUTE OF
DIABETES AND DIGESTIVE
AND KIDNEY DISEASES

National Kidney and Urologic Diseases
Information Clearinghouse

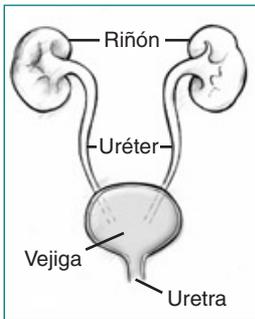
Índice

¿Qué son las vías urinarias?	1
¿Qué es una infección urinaria?	2
¿Cuáles son los síntomas de una UTI?	4
¿Cuándo debo llamar al médico?	5
¿Cómo se diagnostican las UTI?	6
¿Cómo se trata una UTI?.....	8
¿Cómo se pueden evitar las UTI?	9
¿Qué sucede si vuelve a aparecer la UTI de mi hijo?	10
¿Qué debo preguntar al médico de mi hijo sobre las UTI?	12
Algunas cosas que debe recordar	12
Esperanza a través de la investigación	14
Cómo obtener más información	14
Agradecimientos	16

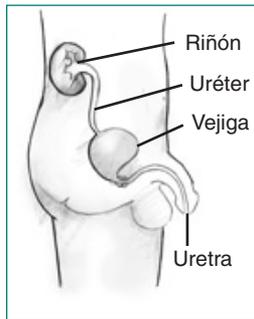
Muchos niños contraen infecciones urinarias (UTI por sus siglas en inglés). Las niñas contraen las UTI con más frecuencia que los varones. La mayor parte del tiempo, una UTI desaparece después de que el niño tome un medicamento que combate las bacterias llamado antibiótico. Si un niño contrae constantemente una UTI, es posible que se deba investigar si existe otro problema. Las UTI pueden sugerir un problema de riñón o vejiga. Y las infecciones recurrentes pueden dañar los riñones.

¿Qué son las vías urinarias?

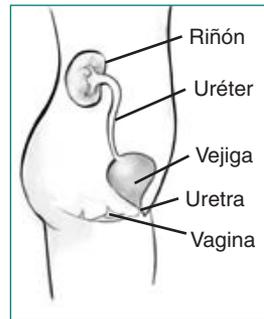
Las vías urinarias forman el sistema que tiene el cuerpo para eliminar el exceso de agua y los desechos. Incluye dos riñones, dos uréteres, una vejiga y una uretra.



Vista frontal de las vías urinarias.



Vista lateral de las vías urinarias masculinas.



Vista lateral de las vías urinarias femeninas.

La sangre fluye a través de los riñones y los riñones filtran los desechos y el agua sobrante, formando la orina. La orina fluye desde los riñones hasta la vejiga a través de los uréteres. La vejiga se llena con orina hasta que está lo suficientemente llena como para enviar una señal que indica la necesidad de orinar.

¿Qué es una infección urinaria?

El flujo normal de orina generalmente elimina los gérmenes, llamados bacterias, que causan la UTI. Una UTI tiene lugar cuando las bacterias no se eliminan sino que llegan a los riñones o la vejiga. Las bacterias a menudo provienen de las materias fecales después de evacuar.

Algunos hábitos que también pueden provocar el crecimiento de bacterias y la UTI

- limpiarse de atrás hacia delante después de usar el inodoro, en el caso de las niñas
- demorar en ir al baño
- no vaciar totalmente la vejiga

Algunos niños simplemente están más propensos a contraer una UTI, aunque tengan buenos hábitos.

Si un niño está estreñado, las materias fecales duras en el intestino pueden hacer presión contra las vías urinarias y bloquear el flujo de orina, aumentando así el riesgo de una UTI.

Un niño puede tener un defecto en el sitio donde el uréter se une a la vejiga, provocando que la orina fluya hacia atrás, un problema conocido comúnmente como reflujo vesicoureteral.

Cuando la orina permanece en las vías urinarias, las bacterias tienen la oportunidad de crecer y propagarse.

¿Cuáles son los síntomas de una UTI?

Los niños pequeños probablemente no sean capaces de decirle lo que está mal. Usted tiene que estar atento ante los signos de una UTI, como por ejemplo

- fiebre
- inquietud e irritabilidad
- negarse a comer
- diarrea
- vómito
- orina turbia o de mal olor
- sangre en la orina



En los niños mayores, los síntomas pueden incluir

- ardor al orinar
- micciones frecuentes
- orina turbia u oscura
- dolor de espalda
- dolor de estómago
- orinarse por la noche o durante el día
- sangre en la orina

¿Cuándo debo llamar al médico?

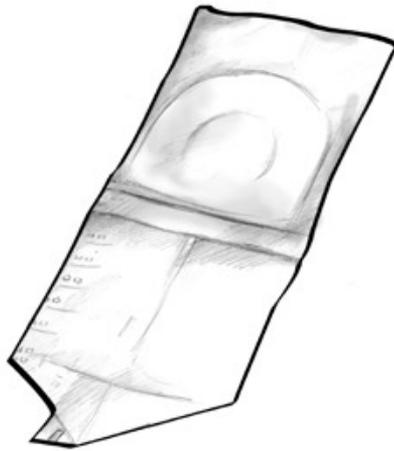
Llame al médico si su hijo presenta cualquiera de estos síntomas:

- fiebre de 100.4°F (38°C) o más
- dolor en el abdomen o en la zona lumbar (espalda baja)
- necesidad repentina de micciones frecuentes
- orina oscura, turbia o de mal olor



¿Cómo se diagnostican las UTI?

En el consultorio del médico, el médico o la enfermera le darán un recipiente donde su hijo pueda orinar. Si su hijo aún usa pañales, se le puede colocar una bolsa de recolección sobre la uretra del niño después de que el área alrededor de la uretra se haya lavado con agua tibia y jabón o con un paño estéril. La bolsa tiene tiras adhesivas para mantenerla en su lugar. Retire la bolsa en cuanto su hijo haya orinado en ella.



Bolsa de recolección de orina para bebés.

En otros bebés y niños pequeños, quizás sea necesario recolectar la orina introduciendo dentro de la vejiga un delgado tubo llamado catéter. Una enfermera o un médico realizarán esta recolección muy rápidamente y no le causará ningún daño al niño. Este método de recolección ofrece la mejor oportunidad de encontrar e identificar una infección.

Una enfermera o un médico estudiarán la muestra de orina para detectar bacterias o pus. Para obtener más información, la muestra se enviará a un laboratorio donde se efectuará un cultivo de la orina. El laboratorio colocará la muestra en un tubo o plato con una sustancia que favorece el crecimiento de cualquier bacteria presente. Una vez que los gérmenes se hayan multiplicado, se pueden identificar y analizar para ver qué medicamentos darán mejor resultado. Completar un cultivo de bacterias en el laboratorio generalmente demora de 2 a 3 días.

¿Cómo se trata una UTI?

Si el primer chequeo de la muestra de orina presenta bacterias o pus, el médico le recetará un antibiótico que combate la mayoría de las bacterias comunes. Cuando lleguen los resultados del cultivo de orina, es posible que el médico cambie a otro antibiótico que se dirija al tipo de bacteria específico.

La mayoría de las veces, el niño deberá tomar el medicamento de 7 a 10 días. Algunos medicamentos recetados pueden durar un par de semanas. Asegúrese de que su hijo tome todas las píldoras o todas las dosis líquidas. Su hijo debería sentirse mejor después de un par de días, pero la infección puede regresar si deja de tomar el antibiótico demasiado pronto.

¿Cómo se pueden evitar las UTI?

Aquí le presentamos algunos pasos que puede seguir para evitar que su hijo desarrolle una UTI en el futuro.

- Haga que su hijo beba abundante líquido.
- Enseñe a su hijo a usar el baño regularmente. Que no aguante las ganas de orinar.
- Enséñele una buena higiene en el baño. Enseñe a las niñas a limpiarse de adelante hacia atrás, en dirección opuesta a la vagina, después de usar el inodoro, especialmente después de evacuar.
- Evite las prendas ajustadas para su hijo. Las prendas ajustadas pueden atrapar humedad, lo que permite que crezcan las bacterias.
- Cómprele a su hijo únicamente ropa interior de algodón. El algodón deja entrar el aire para secar el área.
- Evite los baños de inmersión y los baños de burbujas.
- Si su hijo está estreñado, hable con el médico sobre la mejor manera de tratar el estreñimiento.

¿Qué sucede si vuelve a aparecer la UTI de mi hijo?

Las UTI recurrentes pueden ser una señal de que se bloquea la orina o de que está fluyendo hacia atrás. El flujo de orina hacia atrás, llamado reflujo urinario, puede tener como resultado infecciones reiteradas.

Si el médico piensa que su hijo puede tener reflujo urinario u otro problema que está bloqueando la orina, quizá le haga pruebas adicionales—ecografías o radiografías—para obtener una imagen de las vías urinarias.



Las imágenes de las vías urinarias pueden mostrar que la orina está bloqueada o que está fluyendo hacia atrás.

Si su hijo tiene reflujo urinario, probablemente desaparezca cuando su hijo crezca. Su médico puede recetarle una dosis baja de antibiótico para evitar que la infección regrese. A menos que el bloqueo de la orina sea grave, no debería ser necesario ningún otro tratamiento adicional. Es posible que su médico desee hacer un seguimiento del problema con radiografías regulares. Manténgase alerta para detectar signos de infección.

Si las pruebas muestran que la orina está fluyendo hacia atrás y los antibióticos no evitan la infección, su médico podría sugerir una cirugía para corregir un defecto en las vías urinarias. Una forma de corregir el problema es cortar uno o ambos uréteres lejos de la vejiga y unirlos nuevamente en un ángulo diferente de modo que la orina no pueda fluir hacia atrás. Un método más nuevo es el inyectar un agente volumétrico dentro del tejido alrededor del orificio para que se cierre el uréter. La orina puede fluir hacia la vejiga pero no hacia atrás.

¿Qué debo preguntar al médico de mi hijo sobre las UTI?

Estas son algunas preguntas que puede hacer al médico de su hijo:

- ¿Mi hijo necesita un antibiótico?
- ¿Qué debo hacer si los síntomas regresan?
- ¿Mi hijo necesita pruebas adicionales para chequear las vías urinarias?
- ¿Existe la posibilidad de que mi hijo tenga daño en los riñones?
- ¿Qué puedo hacer para ayudar a evitar que mi hijo tenga una UTI en el futuro?

Algunas cosas que debe recordar

- Muchos niños contraen infecciones urinarias (UTI).
- Los síntomas de una UTI incluyen
 - fiebre
 - inquietud e irritabilidad
 - negarse a comer
 - diarrea
 - vómitos

- orina turbia o de mal olor
- ardor al orinar
- dolor de espalda o de estómago
- orinarse en la cama durante la noche o en la ropa durante el día en niños mayores
- sangre en la orina
- El diagnóstico de una UTI se basa en una muestra de orina.
- La mayor parte del tiempo, una UTI desaparecerá después de que el niño tome un medicamento que combate las bacterias llamado antibiótico.
- La mayoría de las UTI se pueden evitar con buenos hábitos en el baño.
- Las infecciones recurrentes pueden ser un signo de que el niño tiene reflujo de la orina desde la vejiga hacia los riñones.
- Las infecciones recurrentes también pueden dañar los riñones.
- El reflujo urinario se puede corregir con cirugía o inyecciones en el sitio donde los uréteres se abren hacia la vejiga.

Esperanza a través de la investigación

El National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases, NIDDK por sus siglas, dirige y apoya la investigación para ayudar a las personas con enfermedades urológicas, incluidos los niños. La Division of Kidney, Urologic, and Hematologic Diseases, KUH por sus siglas, del NIDDK, mantiene el Programa de urología pediátrica, que apoya la investigación acerca del desarrollo precoz de las vías urinarias. La KUH apoya el estudio de Intervención aleatoria en niños con reflujo vesicoureteral, RIVUR por sus siglas, para evaluar tratamientos actuales para niños con UTI y reflujo urinario.

Cómo obtener más información

Nota: Si quiere ponerse en contacto con una de las siguientes organizaciones, es posible que necesite la ayuda de un intérprete o algún familiar o amigo bilingüe. No todas las organizaciones ofrecen asistencia en español.

American Academy of Pediatrics

141 Northwest Point Boulevard

Elk Grove Village, IL 60007-1098

Teléfono: 847-434-4000

Correo electrónico: kidsdocs@aap.org

Internet: www.aap.org

National Kidney Foundation

30 East 33rd Street

New York, NY 10016

Teléfono: 1-800-622-9010 ó 212-889-2210

Internet: www.kidney.org

(en español: www.kidney.org/atoz/atozTopic_sp.cfm)

Society of Urologic Nurses and Associates

P.O. Box 56

East Holly Avenue

Pitman, NJ 08071-0056

Teléfono: 1-888-827-7862

ó 856-256-2335

Correo electrónico: suna@ajj.com

Internet: www.suna.org

Urology Care Foundation

1000 Corporate Boulevard

Linthicum, MD 21090

Teléfono: 1-800-828-7866 ó 410-689-3700

Fax: 410-689-3998

Correo electrónico:

info@urologycarefoundation.org

Internet: www.UrologyHealth.org

Agradecimientos

El National Kidney and Urologic Diseases Information Clearinghouse (NKUDIC), agradece a los siguientes integrantes del American Society of Pediatric Nephrology Clinical Affairs Committee, que en español se llama Comité de Asuntos Clínicos de la Sociedad Americana de Nefrología Pediátrica, por su revisión de la versión en inglés de esta publicación: Maria Ferris, M.D.; Barbara Fivush, M.D.; Joseph Flynn, M.D.; Ann Guillot, M.D.; Tej Mattoo, M.D.; Cynthia Pan, M.D.; Jeff Saland, M.D. y Steve Wassner, M.D.

Agradecemos también a Daniel Schiavone, M.D., de Blue Ridge Pediatric Associates en Winchester, VA, por las pruebas de campo de esta publicación.

El Gobierno de los Estados Unidos no apoya ni prefiere ningún producto comercial ni compañía en particular. Los nombres comerciales, propietarios y de compañías, que aparecen en este documento se usan únicamente porque se consideran necesarios en el contexto de la información provista. Si algún producto no se menciona, la omisión no significa ni implica que el producto no sea satisfactorio.

National Kidney and Urologic Diseases Information Clearinghouse

3 Information Way
Bethesda, MD 20892-3580
Teléfono: 1-800-891-5390
TTY: 1-866-569-1162
Fax: 703-738-4929
Correo electrónico: nkudic@info.niddk.nih.gov
Internet: www.kidney.niddk.nih.gov

El National Kidney and Urologic Diseases Information Clearinghouse (NKUDIC) es el Centro Coordinador Nacional de Información sobre las Enfermedades Renales y Urológicas, un servicio del National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases (NIDDK). Este Instituto forma parte de los National Institutes of Health, que a su vez dependen del Department of Health and Human Services de los Estados Unidos. Fundado en 1987, el NKUDIC proporciona información sobre las enfermedades del sistema renal y urológico a las personas con trastornos renales y urológicos y a sus familiares, a los profesionales de la salud y al público en general. El NKUDIC responde a preguntas, produce y distribuye publicaciones y colabora estrechamente con organizaciones profesionales, gubernamentales y de pacientes para coordinar los recursos sobre las enfermedades renales y urológicas.

Las publicaciones producidas por el NKUDIC son revisadas cuidadosamente por los científicos del NIDDK y por expertos fuera de la organización.

Esta publicación no tiene derechos de autor. El NKUDIC otorga su permiso a los usuarios de este librito para que pueda ser reproducido y distribuido en cantidades ilimitadas.

También se encuentra este librito en
www.kidney.niddk.nih.gov/spanish/indexsp.asp.

Esta publicación puede contener información sobre medicamentos. Durante la preparación de este librito, se incluyó la información más actualizada disponible. Para recibir información al día, o si tiene preguntas sobre cualquier medicamento, comuníquese con la U.S. Food and Drug Administration (FDA). Llame gratis al 1-888-463-6332 (INFO-FDA), o visite su sitio web en www.fda.gov (en español: www.fda.gov/oc/spanish/default.htm). Consulte a su médico para obtener más información.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
AND HUMAN SERVICES
National Institutes of Health

NIDDK | NATIONAL INSTITUTE OF
DIABETES AND DIGESTIVE
AND KIDNEY DISEASES

NIH Publication No. 09-6075S
Marzo 2009